

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « **Laat** je manschappen **ONafgebroken door de deur vuren** » (« Laissez / Faites tirer vos hommes **sans** interruption à travers la porte »).

On y trouve la forme verbale « **ONAFgebroken** », contraire du participe passé « **AFgebroken** » provenant de l'infinitif « **AFbreken** », lui-même construit sur l'infinitif « **BREKEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **AFbreken** » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « **AF** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **afGEbroken** ».

Dans la variante suivante, on assisterait au **REJET** du participe passé « **AFgebroken** », derrière le complément (« *door de deur* »), à la fin de la phrase : « *Het vuur van de gendarmen door de deur was niet afgebroken* ».

Il y a aussi **REJET** de la forme verbale « **vuren** », derrière le complément (« *door de deur* »), à la fin de la phrase

Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

